



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 15-00

Prix : ₹ 15-00

Price : ₹ 15-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2017 ஆம்	செப்டம்பர் மீ 5
No.	36 Poudouchéry	Mardi	5	Septembre 2017 (14 Bhadra 1939)
No.	Puducherry	Tuesday	5th	September 2017

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. 950	Sentence arbitral du travail .. 950	Award of the Labour Court .. 950
அரசு அறிவிப்புகள் .. 956	Notifications du Gouvernement .. 956	Government Notifications .. 956
சாற்றறிக்கைகள் .. 965	Annonces .. 965	Announcements .. 965
திருத்தம் .. 970	Corrigendum .. 970	Corrigendum .. 970

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2017-ஆம் ஆண்டு, ஆகஸ்ட் மாதம், 23-ஆம் தேதி (23-8-2017), புதுச்சேரி-605 501, மண்ணாழிப்பட்டு கொமயூன், திருக்கனூர், புது நகர், 2-ஆவது தெரு, கதவிலக்கம் 27 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் கதிர்வேல் அவர்களின் மனைவி மணிமலர் (Manimalar) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்,-

எனது பெயர், எனது கல்லூரி மாற்றுச் சான்றிதழ் எண் 024-ல் 'E. Manimalar' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 7941 4582 0066 மற்றும் எனது வாக்காளர் புகைப்பட அடையாள அட்டை எண் KTY0267179 ஆகியவற்றில் 'மணிமலர் (Manimalar)' என்றும், எனது திருமணப் பதிவு எண் 244/2015-ல் 'Manimalar' என்றும், எனது தந்தையார் ஏழுமலை அவர்களின் பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 369713-ல் எனது பெயர் 'பணிமலர்' என்றும் மற்றும் எனது மகன் Lithik அவர்களின் பிறப்புச் சான்றிதழில் எனது பெயர் 'Manimalar' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'மணிமலர் (Manimalar)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டத்திட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2017-ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் 23-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

53755

K. MANIMALAR.**உறுதிமொழிப் பத்திரம்**

2017-ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் 23-ஆம் தேதி (23-8-2017), புதுச்சேரி-605 008, நாவற்குளம், வரதராஜா தெரு, முதல் குறுக்குத் தெரு, கதவிலக்கம் 8 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் நவாபு அவர்களின் மனைவி N.அசராம் பீபீ (N. Asarambibi) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்—

எனது பெயர் பள்ளி மாற்றுச் சான்றிதழ் எண் 108580-ல் 'P. Asaram Bibi' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 2468 5206 2608-ல் 'ந. ஆசராம் பீபீ (N. Asharambibi)' என்றும், எனது வாக்காளர் அடையாள அட்டை எண் GKY0685206-ல் 'ஹாஜாராம் பீவி (Hajaram Beevi)' என்றும், எனது கணவர் நவாபு அவர்களின் பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 065496-ல் எனது பெயர் 'ஹாஜாராம் பீவி' என்றும், எனது மகள்கள் Jeenath மற்றும் N. Nisha ஆகியோரின்

பிறப்புச் சான்றிதழ்களில் எனது பெயர் 'Asarambibi' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'N. அசராம் பீபீ (N. Asarambibi)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டத்திட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2017-ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் 23-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

53758

N.ASARAMBIBI.**AFFIDAVIT**

I, Erragunta Venkateswara Rao, son of E. Venkata Rao, aged 59 years, residing at No. 92, 2nd Main Road, Second Cross, Priyadarshini Nagar, Gorimedu, Puducherry-605 006, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath and declare as follows:

I state that my name has been written as 'Erragunta Venkateswara Rao' in my Birth Certificate issued by the Yanam Municipality under Registration No. Y/1959/00090, dated 22/10/1959, and in my Aadhaar Card, my name is mentioned as 'ஏரகுண்ட வெங்கடேஸ்வர ராவ்' under No. 6212 5685 1139. In my Elector's Photo Identity Card No. NOG0072710, my name is mentioned as 'ஏரகுண்ட வெங்கடேஸ்வர ராவ்' in my Driving Licence No. PY04 19870000063, my name is mentioned as 'Erragunta Venkateswara Rao' and in my Indian Passport No. G9816552 surname 'Erragunta' given name 'Venkateswara Rao'.

I state that in my Smart Card No. 340000159655, my name has been mentioned as 'ஏரகுண்டா வெங்கடேஸ்வர ராவ்' and in my Family Ration Card No. 123892, my name has been mentioned as 'ஏரகுண்டா வெங்கடேஸ்வர ராவ்'.

I state that in my Office Identity Card SL.No. 7898 of Police Department and in my PAN Card No. ADEPV7227R, my name is mentioned as E. Venkateswara Rao.

I declare that the above-mentioned names viz., 'Erragunta Venkateswara Rao', 'ஏரகுண்டா வெங்கடேஸ்வர ராவ்', 'ஏரகுண்டா வெங்கடேஸ்வர ராவ்' and 'E. Venkateswara Rao in the abovesaid records are refer to one and the same person that is myself only.

I state that hereafter, I shall use to write and sign only by the name 'Erragunta Venkateswara Rao (எரகுண்டா வெங்கடேஸ்வர ராவ்)' on all my records, papers and all affairs of my life.

The above deposition is true and correct to the best of my knowledge, belief and nothing material has been concealed therein.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 23rd day of August 2017.

53759

ERRAGUNTA VENKATESWA RAO.**AFFIDAVIT**

I, P. Suruthi, daughter of Palani, aged 20 years and presently residing at the house bearing Door No. 11, Pondy Main Road, Kumaran Nagar, Ariyur, Puducherry-605 102, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever, it may concern as follows:

I am the deponent herein. I state that in my Certificate of Birth issued by the Pondicherry Municipality, registered with it under Registration No. M/1997/04663, my name has been mentioned as 'Suruthi'.

In my Elector's Photo Identity Card under No. TLS0106385, my name has been mentioned as 'Suruthi'.

In my Aadhaar Card under No. 3103 5914 0577, my name has been mentioned as 'P. Suruthi'.

Further, I state that in my Family Ration Card under No. 143976 issued to my grandfather, my name has been mentioned as 'சுருதி'.

Therefore, I do hereby state that all the said names are refer, identify and relate to one and the same person that is myself the deponent herein. Further, I state that for numerological reasons, I have changed my name as 'B.P. Suruthi (B.P. சுருதி)'. I shall henceforth be known and identified by the name 'B.P. Suruthi (B.P. சுருதி)' only for all purposes.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 23rd day of August 2017.

53762

P. SURUTHI.**AFFIDAVIT**

I, B. Venkateshwaran, son of Bakkiyanathan, Hindu, aged about 30 years and residing at No. 536, Vazhudhavor Road, Muthiraiyarpalayam, Puducherry-605 009, do hereby solemnly affirm and state as follows:

That I am the deponent herein.

I state that I was born to my parents Bakkiyanathan and Mahalakshmi. My name is mentioned as 'B. Venkateshwaran' and date of birth is 7-5-1987 in my 12th Standard Transfer Certificate and 10th Standard Mark Sheet, Driving Licence, Elector's Photo Identity Card, Aadhaar Card, in Family Ration Card (in which my name is stated as son-in-law of Annapourany), in my Hindu Marriage Register, Employment Exchange Identity Card and in the Birth Certificate of my daughter Tejasri Sai.

I state that I have changed my name as 'B. Venkateshwaran @ Ajay Sai' to conform to the Astrology from 'B. Venkateshwaran' and henceforth, I declare that I shall be known and called as 'B. Venkateshwaran @ Ajay Sai'. Moreover, I will use my signature as 'Ajay Sai' in future.

I do hereby declare that the above facts are true and correct to the best of my knowledge, belief and information and nothing material facts is concealed therein.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 24th day of August 2017.

53769

B. VENKATESHWARAN.**AFFIDAVIT**

I, Sivakumar, son of Kuppusamy, Hindu, aged about 27 years and residing at No. 5, Fifth Cross Street, Angalamman Nagar, Muthialpet, Puducherry-605 003, do hereby solemnly affirm and sincerely state on oath as follows:

1. I am the deponent herein.

2. I state that my daughter 'Shakshikasri' was born on 10-3-2016 at RGGW & CH, Ellapillaichavady, Puducherry and her birth was registered before the Registrar of Births and Deaths, Oulgaret Municipality, Puducherry under Registration No. E/2016/01364.

3. I state that I have changed my daughter's name as per the numerology as 'Sanandha'.

4. I state that hereafter, my daughter will be called as 'Sanandha'.

5. I hereby declare that my daughter shall at all times hereafter in all records, deeds and writings and in all proceedings, dealings and transactions, private as well as upon all occasions whatsoever use and sign the name of 'Sanandha' as my daughter's name in place and in substitution of her former name.

6. I state that the facts stated above are true to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 24th day of August 2017.

53775

SIVAKUMAR.

AFFIDAVIT

I, Pajaniappin *alias* Pajaniappan, son of Jeevarathinam, Hindu, aged about 57 years, residing at No. 25, Rajaji Street, Sudhana Nagar, Nainarmandapam, Puducherry-605 004, do hereby solemnly and sincerely affirm and state as follows:

I am the deponent herein and I am well aware of the facts of my deposition.

I submit that I was born on 6-3-1960 and in the Birth Certificate, my name is mentioned as 'Pajaniappin'. Further, in my Transfer Certificate, dated 18-7-1980 and in my Government Service Records maintained by the Medical Superintendent, General Hospital, Puducherry, my name is mentioned as 'Pajaniappan'. So, the name 'Pajaniappin' and the name 'Pajaniappan' are one and the same and both the names are refer to myself only. Hence, this affidavit for identity of proof of my names.

I hereby state that what has been stated in the above paragraphs are true and correct.

I declare that hereinafter, I shall be called and known as 'Pajaniappin' as mentioned in my Birth Certificate.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 21st day of August 2017.

53776

J. PAJANIAPPIN.

AFFIDAVIT

I, Dominique Paul Edwin Fanovard, son of Anaclet Fanovard aged 29 years and residing at the house bearing Door No. 8, Second Cross Street, Shanthi Nagar, Puducherry-605 001, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever it may concern as follows:

I am the deponent herein. I state that in my Transfer-*cum*-Conduct Certificate issued by Sri Manakula Vinayagar Engineering College under Admission No. MBA1010, in my Elector's Photo Identity Card under No. UIJ0009977, Aadhaar Card under No. 7470 6336 04582 and in my PAN Card under No. AAUPE5674L, my name has been mentioned as 'Dominique Paul Edwin Fanovard'.

In my Driving Licence under No. 20079305, my name has been mentioned as 'Dominique Paul Ed Win Fa Novard'.

In my Family Ration Card under No. 149921, my name has been mentioned as 'டோமினிக்யு பெனோவார்டு'.

Therefore, I do hereby state that all the abovesaid names are refer, identify and relate to one and the same person that is myself the deponent herein. Hereafter, I shall be known and identified only by the name 'Dominique Paul Edwin Fanovard (டோமினிக் பாட் எட்வின் பெனோவார்டு)' for all purposes.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 24th day of August 2017.

53777

DOMINIQUE PAUL EDWIN FANOVARD.

AFFIDAVIT

I, K. Kajendran, son of Krishnan (late), Hindu, aged about 33 years, residing at No. 14, Vaikkal Street, Anitha Nagar, Mudaliarpet, Puducherry-605 004, do hereby solemnly affirm and sincerely state on oath as follows:

That I am the deponent herein and I know all the facts of my deposition well.

That my father's name has been entered in my Aadhaar Card bearing No. 4082 6348 5553 issued by the Unique Identification Authority of India as 'Krishnan'.

That my father's name has been entered in Elector's Photo Identity Card bearing No. NOG0073981 issued by the Election Commission of India as 'Krishnan'.

But, in my Driving Licence bearing D. L. No. PY/0120090003448, my father's name is erroneously mentioned as 'Ramu' which is my brother's name instead of 'Krishnan' (father's name).

That the above deposition is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Signed before the Notary Public at Puducherry, on this 24th day of August 2017.

53782

K. கேஜேந்திரன்.

—————
AFFIDAVIT

I, Marivalathin Amalorpava Mary. J., wife of Marie Antone Richart, residing at No. 12, Narmathai Street, Vasanth Nagar, Muthialpet, Puducherry-605 003, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath and declare as follows:

I state that my name with correct spelling has been mentioned as 'Marivalathin Amalorpava Mary. J.' in my Birth Certificate issued by the Corporation of Public Health under Registration No. COC/1983/04/029/000052/0, dated 4-2-1983.

I state that my name with incorrect spelling has been entered as 'Marivalathin Amalorpa Mary. J.' in my School Transfer Certificate issued by the Headmaster, Vallalaar Government Girls' High School, Admission No. 3289/3-6-1994 and Mark sheet issued by the Vallalaar Government Girls' High School under Registration No. 392269, dated 21-6-2000.

I state that my name has been entered as 'மரி வளாந்தின் அமலோர்பவமேரி' in my Family Ration Card No. 123883.

I hereby declare that the above referred three names viz., 'Marivalathin Amalorpava Mary. J.', 'Marivalathin Amalorpa Mary. J.', and 'மரி வளாந்தின் அமலோர்பவமேரி' are refer to one and the same that is myself only.

I state that I am always using to write and sign my name as 'Marivalathin Amalorpava Mary. J.' in all records, deeds and writings and in all proceedings, dealings and transactions and hereafter, I shall also use this same name for all transactions whatsoever.

The above deposition is true and correct to the best of my knowledge and belief, and nothing material has been concealed therein.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 28th day of August 2017.

53785

J. MARIVALATHIN AMALORPAVA MARY.

—————
AFFIDAVIT

I, Rejitha. K.P, daughter of Kumaran. A, aged 45 years, residing at Ayiniyatt, Chembra, P.O. Paral, Mahe, do hereby solemnly affirm and state as follows:

1. I swear and state that I am the holder of Aadhaar Card *vide* No. 4660 9856 1129, my name is entered as 'K.P. Rejitha'.

2. I am the account holder with State Bank of India, in my Passbook *vide* Account No. 20165951299, my name is entered as 'Rajitha. K.P'.

3. I swear and state that I am the holder of Family Ration Card *vide* No. 006491 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Mahe, my name is entered as 'Rejitha' (in Malayalam).

4. I swear and state that I am the holder of Birth Certificate *vide* No. C/1973/00003, my name is entered as 'K.P. Rejitha'.

5. I swear and state that in Memorandum *vide* No. A. 12030/1/2012-DP & AR/GC/UII/PFI/M, dated 16-7-2014 issued by the Department of Personal and Administrative Reforms, my name is entered as 'Regitha. K.P'.

6. I swear and state that in my Service Certificate *vide* No. 5-16/SWD/Estt./2013-14 issued by the Social Welfare Department, Mahe, my name is entered as 'Rejitha, K.P'.

7. Further, I declare that the above-mentioned different names are refer to one and the same person of myself only.

8. I swear and state that I intent to change my name as 'K.P. Rejitha' therefore, I swear this affidavit for knowledge of my relatives, friends,

officials concerned and others that hereinafter, I will be known only as 'K.P. Rejitha' in all purpose and intends after the publication in the Government Gazette.

All this is true.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Mahe, on this 22nd day of August 2017.

53786

REJITHA. K.P.

AFFIDAVIT

I, Dhandapane, son of Kesavalu Reddy, Hindu, aged 47 years and residing at 'Subikshame' No. 14, Sixth Cross Street, Pon Nagar, Reddiarpalayam, Puducherry-605 010, do hereby solemnly affirm and state on oath as follows:

I am the deponent herein and I am the next friend of my minor son and I also given this affirmation on behalf of him and I am well conversant with the facts of this affidavit.

I state that in my son's Birth Certificate *vide* Registration No. J/2001/4309, dated 5-7-2001, his name has been entered as 'Badma Hasan'.

Further, I state that in my son's Transfer Certificate *vide* Serial No. 351/16 and Mark Statement No. TD 60000430 issued by the Primrose School, Puducherry, his name is entered as 'Bathma Hashan. D'.

Further, I state that in my son's Aadhaar Card bearing No. 6619 6054 8020, dated 25-9-2011, his name has been entered as 'D. Badmahasan'.

Further, I state that in my Family Ration Card issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry, under Card No.132723, dated 15-7-2005, his name has been entered as 'பத்மஹாசன்'.

I declare that all the above names 'Badma Hasan', 'Bathma Hashan. D', 'D. Badmahasan' and 'பத்மஹாசன்' are refer to one and the same person *i.e.*, my son only.

Further, I submit that hereafter, the spelling of my son's name will be changed and known as 'Batmaa Hasan'.

That I expressly authorized and request all persons in general, relatives and friends in particular at all times hereafter to designate and address my son's name as 'Batmaa Hasan'.

In witness whereof, I have hereunto subscribed my son's other names/surnames and affix my son's name/surname of signature as 'Batmaa Hasan'. Signed before the Notary Public at Puducherry on this 31st day of August 2017.

53806

DHANDAPANE.

AFFIDAVIT

I, K. Easwaramoorthy, son of Kassinathan, aged about 30 years, residing at No. 19, Kumarakudy, Sethur, Thirunallar Commune, Karaikal, do hereby solemnly affirm and sincerely state on oath as follows:

That my father's name is registered as 'Narayanassamy' in his Birth Certificate under Registration No. 161 issued by the Thirunallar Commune Panchayat.

That my father's name is mentioned as 'Narayanassamy' in his Death Certificate under Registration No. 2006/00044 issued by the Thirunallar Commune Panchayat.

That my father's name is mentioned as 'S. Kassinathan' in my Birth Certificate under Registration No. 15 issued by the Thirunallar Commune Panchayat.

That my father's name is mentioned as 'Kassinathan. S' in my Driving Licence No. PY02 20100001699 issued by the Assistant Licensing Authority, Karaikal.

That my father's name is entered as 'Narayanassamy' in my PAN Card No. AASPE4831F issued by the Income tax Department.

That my father's name is mentioned as 'Narayanassamy' in my Electoral Identity Card No. GWQ0222679 issued by the Election Commission of India.

That my father's name is entered as 'Narayanassamy' in my Aadhaar Card No. 2681 0657 1349 issued by the Government of India.

That my father's name is mentioned as 'Kasinathan' in my Provisional National Trade Certificate Serial No. E/N4, issued by the Government ITI Men, T. R. Pattinam.

Thus, all the above-mentioned names *viz.*, 'Narayanassamy', 'Narayanassamy', 'S. Kassinathan', 'Kassinathan. S' and 'Kasinathan' are refer to one and the same person *i.e.*, my father only.

Henceforth, he will be known as 'S. Kassinathan'.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Karaikal, on this 9th day of June 2017.

Ack. No. 420

K. EASWARAMOORTHY.